

# **PROGRAMA MENTOR: LAS TUTORÍAS ENTRE IGUALES COMO UNA VALIOSA ESTRATEGIA DE LA FUNCIÓN TUTORIAL EN LA UNIVERSIDAD**

Susana Álvarez Álvarez, Carmen Cuéllar Lázaro, Purificación Fernández Nistal, Manuel Ramiro Valderrama, Antonio Bueno García, Ana Muñoz Gascón, Cristina Adrada Rafael, Isabel Comas Martínez, Verónica Arnáiz Uzquiza, Javier Martínez Romera, Sheila Fernández Herrero, Emilio Benedicto Carrillo, Javier Díaz Sainz, Laurence Boudart

**Facultad de Traducción e Interpretación  
Universidad de Valladolid**

La situación de la orientación universitaria en España se caracteriza en la actualidad por una serie de actuaciones que está presente de forma cada vez más sistemática en casi todas las universidades. La educación superior está avanzando progresivamente para proporcionar a los estudiantes no solo formación en el ámbito académico, sino también en el social, personal y profesional. En este marco, tanto la acción tutorial profesor-alumno en sus diferentes vertientes (personalizada o grupal, presencial o virtual,...), como la tutoría entre iguales (*peer tutoring*) desempeñan un papel fundamental en el proceso de aprendizaje, adaptación y promoción de los discentes universitarios.

En este contexto, un grupo de profesores de la Facultad de Traducción e Interpretación de la Universidad de Valladolid ha puesto en marcha una experiencia de acción tutorial entre iguales (Programa Mentor), enmarcada institucionalmente en el Programa Orienta, perteneciente a las acciones especiales del Plan de Innovación Docente del Vicerrectorado de Calidad e Innovación Educativa de la UVA. Dicho programa de mentoría, dirigido a los alumnos de segundo curso de la Licenciatura en Traducción e Interpretación, se presenta como una valiosa estrategia que aprovecha la experiencia y conocimientos de los estudiantes veteranos para colaborar en el proceso formativo de los estudiantes mentorizados, en un contexto óptimo de aprendizaje. En la presente comunicación se presenta la experiencia llevada a cabo durante el curso académico 2009-2010, así como los resultados obtenidos.

Palabras clave: tutoría entre iguales, función tutorial, mentoría, Programa Mentor, Programa Orienta.

## **1. Marco conceptual y consideraciones generales**

Las instituciones universitarias, en su intento de adaptar sus prácticas docentes y metodológicas a las directrices impuestas por el Espacio Europeo de Educación Superior (EEES), están buscando nuevas formas de tutoría académica que se adapten a la formación de la Sociedad del Conocimiento en la que vivimos. Conceptos tales como *tutoría personalizada*, *tutoría integral* o *tutoría entre iguales (peer tutoring)* están cobrando cada vez más relevancia en las prácticas metodológicas universitarias actuales, con el fin de brindar a los discentes apoyo y orientación no solo en su trayectoria académica, sino también en sus facetas profesional y personal (Gairín, 2004; Álvarez Pérez et al., 2005; Álvarez González, 2008).

En este marco, la tutoría entre iguales o mentoría adquiere un papel esencial, ya que se perfila como una estrategia de orientación y aprendizaje innovadora ofrecida a los discentes noveles, a partir de la experiencia adquirida por los estudiantes más veteranos.

Son varias las aproximaciones que encontramos en la literatura al concepto de mentoría<sup>1</sup>; sin embargo, si nos centramos en el contexto educativo universitario y en el marco general de nuestro proyecto podremos definir la mentoría como un proceso de *feed-back* continuo de ayuda y orientación personal, académica y profesional entre un alumno-mentor (estudiante de curso superior que atesora los conocimientos y competencias necesarias para ayudar) y un discente o grupo de discentes noveles.

Para poder desarrollar un sistema óptimo de mentoría o tutoría entre iguales en el contexto universitario, es necesario partir de unas premisas básicas que sustentan dicho sistema (Valverde, García et. al, 2003: 276):

1. El aprendizaje entre igual produce mejores efectos, no solo académicos sino también personales y profesionales, ya que la distancia e implicación que existe entre el alumnado presenta condiciones óptimas y únicas de aprendizaje<sup>2</sup>.
2. El apoyo al alumnado novel que accede o está en los primeros cursos del sistema universitario es un paso clave para su continuidad en el mismo.
3. Una estructura de apoyo sistemático al alumnado ayuda a generar una cultura institucional, que resulta, a la larga, más efectiva que las actuaciones aisladas de individuos o servicios. Resulta, por lo tanto, necesaria la implicación en los procesos de orientación de la institución universitaria y de todos los agentes implicados en la misma.
4. Los sistemas de mentoría universitarios han de verse como elementos clave para dotar de calidad a la institución y han de desempeñar un papel destacado dentro de sus planes de actuación.

La tutoría entre iguales goza de gran tradición como práctica metodológica en muchos países<sup>3</sup>, especialmente en los de habla anglosajona, que llevan varias décadas desarrollando modelos de orientación en el contexto universitario. En el ámbito español, por su parte, no han sido tan frecuentes los intentos de desarrollar actuaciones tutoriales basadas en programas de mentorización entre estudiantes<sup>4</sup>, aunque este tipo de tutorías se están revalorizando cada vez más como consecuencia del proceso de Convergencia Europea en el que nos hallamos inmersos.

Tomando todas estas consideraciones como punto de referencia, se presenta a continuación la experiencia de mentoría (Programa Mentor) que se ha llevado a cabo en la Facultad de Traducción e Interpretación de la Universidad de Valladolid, dentro del Programa Orienta, perteneciente a las acciones especiales del Plan de Innovación Docente del Vicerrectorado de Calidad e Innovación Educativa de dicha Universidad.

---

<sup>1</sup> Para más información sobre este concepto, véanse Starcevich y Friend (1999), Carr (1999), Soler (2003), Durán y Vidal (2004) y Durán y Huerta (2008).

<sup>2</sup> Son varias las ventajas que pueden derivarse de las intervenciones mentoras: se estimula el aprendizaje gracias al clima positivo que produce estar ambos alumnos (mentor y mentorizado) en el mismo estatus académico, se incrementa el nivel de colaboración, se favorece el desarrollo de la autoestima, se fortalece la capacidad de liderazgo de los compañeros tutores... (Álvarez y González, 2005: 108).

<sup>3</sup> Algunos ejemplos de programas de mentorización son los siguientes: *Peer Mentor Program* (Universidad de New Brunswick, Canadá), *John Hopkins University Mentoring Assistance Peer Program* (Baltimore, Maryland- <http://web.jhu.edu/studentprograms/multicultural/mapp.html>), *OSD Peer Mentoring*, desarrollado por la Universidad de California (San Diego).

<sup>4</sup> En la universidad española las acciones de mentoría arrancaron en la Universidad de Sevilla con el proyecto SIMUS (<http://www.redeseducacion.net/proyectosimus.htm>), aunque en la actualidad muchas otras universidades han implantado este sistema de acción tutorial en sus centros; por ejemplo, el programa “Compañero-tutor” desarrollado por la Universidad de Valencia, el programa de Orientación Universitaria “Participa” de la Universidad de Granada o la Red de Estudiantes Mentores de la Universidad Complutense de Madrid (REMUC).

## 2. El Programa Mentor y sus objetivos

Tal y como hemos expuesto previamente, el programa de mentoría (PM) que se ha llevado a cabo en la Facultad de Traducción e Interpretación de la Universidad de Valladolid durante el curso académico 2009-2010 forma parte del Plan de Acción Tutorial de dicha Facultad, que se enmarca institucionalmente en el Programa Orienta<sup>5</sup>. El PM, dirigido a los alumnos de segundo curso, pretende contribuir a la consecución de uno de los elementos fundamentales del nuevo panorama educativo, los *programas de tutoría y seguimiento del alumno*, puntos fuertes de la universidad integradora, innovadora y personalizada que perseguimos. En él participaron de forma voluntaria 11 alumnos mentores (pertenecientes al segundo ciclo de la Licenciatura) y 46 alumnos mentorizados, además de varias profesoras-coordinadoras que apoyaron y supervisaron la labor llevada a cabo por los estudiantes.

El desarrollo de nuestro programa ha partido de dos premisas básicas, que ponen de manifiesto la estrecha relación entre los parámetros académicos y los sociales: por una parte, los alumnos se sienten motivados para ayudar y orientar a otros compañeros en su desarrollo académico, profesional y personal y, por otro, los estudiantes aprenden de forma más significativa en un ambiente positivo de amistad, estímulo y afecto.

El **objetivo principal** del proyecto se materializa en dos metas diferentes:

1. Continuar ayudando a los alumnos de segundo curso a incorporar métodos y estilo universitario en sus estudios y en su formación en general.
2. Desarrollar una formación tanto personal como profesional en los alumnos mentores, potenciando en ellos sus habilidades sociales, de organización, orientación, etc.

Por otra parte, el programa que hemos desarrollado presenta también varios objetivos específicos:

- a. Con respecto a los **alumnos mentores**:
  - Facilitar el desarrollo de habilidades y competencias sociales y personales, fomentando la reflexión, el diálogo y la autonomía.
  - Promover el desarrollo de actitudes de compromiso, responsabilidad, respeto y solidaridad.
  - Desarrollar competencias técnicas y metodológicas de dirección, liderazgo y trabajo colaborativo en grupo.
  - Orientar hacia la formación permanente.
  - Promover la participación en actividades dentro del marco universitario.
- b. Con respecto a los **alumnos mentorizados**:
  - Integrar al alumno en las estructuras universitarias.
  - Promover el desarrollo de actitudes y valores de compromiso, responsabilidad, respeto y solidaridad.
  - Ofrecer apoyo e información sobre los distintos servicios y actividades que se desarrollan en la Universidad de Valladolid, en general, y en la Facultad de Traducción e Interpretación, en particular.
  - Optimizar el entorno de aprendizaje del estudiante y orientarle en sus elecciones académicas, anticipándose a las dificultades.

---

<sup>5</sup> Para obtener información más precisa sobre este programa, véase el artículo presentado por Cuéllar, Álvarez et. al. en las Jornadas objeto de la presente publicación y que lleva por título " La tutoría integrada, una nueva aportación al proceso de aprendizaje en una Facultad de Traducción e Interpretación".

- Asesorar sobre las características de los estudios de Traducción e Interpretación y llevar a cabo su seguimiento académico.
  - Favorecer su desarrollo intelectual, profesional, personal y social, aconsejándole sobre su proceso formativo.
- c. Con respecto a la **institución universitaria**:
- Desarrollar un servicio de tutorización y orientación entre estudiantes universitarios que mejore su calidad de vida y su rendimiento académico en la universidad.
  - Adaptarse a las nuevas exigencias metodológicas y a los hábitos propios de la enseñanza universitaria del siglo XXI.
  - Promover la toma de conciencia del profesorado universitario acerca de la importancia que tiene la función tutorial, entendiéndola como un elemento que forma parte de la práctica universitaria.
  - Conocer y analizar los problemas y limitaciones existentes a la hora de aplicar un programa de tutoría entre iguales, con el fin de superarlos y poder mejorar la calidad educativa en la institución universitaria.

A continuación se detallan la metodología y las fases de la experiencia llevada a cabo, presentando los resultados obtenidos en las distintas acciones.

### 3. Metodología y desarrollo del Programa Mentor

Consideramos que la planificación de la acción tutorial en general y de la acción mentora, en particular, debe ser flexible, ya que podemos encontrarnos ante alumnos de edades y ambientes sociales diferentes, con unas características personales y profesionales muy distintas. Por ello, la planificación que hemos planteado en el PM que hemos puesto en práctica durante el curso académico 2009-2010 es personalizada, atendiendo a las necesidades presentadas por cada discente. En principio, proponemos que los alumnos mentores realicen 3 sesiones (una por cada trimestre) con los alumnos mentorizados y el mismo número de sesiones con la coordinadora del programa. No obstante, se dispone de canales de comunicación abiertos de forma continua durante toda la duración del proyecto (plataforma Moodle, correo electrónico, etc.) que sirven para que el estudiante-mentor, los alumnos mentorizados y la coordinadora se pongan en contacto cuantas veces consideren oportunas, en relación con las necesidades o problemas que se detecten.



Figura 1. Plataforma Moodle diseñada para el Programa Mentor llevado a cabo en la Facultad de Traducción e Interpretación (UVa).

La metodología empleada se ha basado en la mentoría grupal<sup>6</sup>, en la que uno o dos alumnos veteranos orientan y asesoran a un grupo de 4 ó 5 alumnos noveles; los criterios que se han seguido para la asignación de alumnos mentorizados a los estudiantes mentores ha sido el recorrido académico de estos (asignaturas optativas cursadas y lenguas extranjeras estudiadas) y su destino ERASMUS, con el fin de que pudieran asesorar mejor académicamente a los estudiantes de su grupo desde sus propias experiencias.

Se considera conveniente centrar la temática de cada una de las sesiones de mentoría y elaborar material de apoyo para su correcto funcionamiento. Sin embargo, aunque las sesiones programadas tienen unos objetivos concretos, la planificación es flexible, por lo que el alumno-mentor podrá tratar también en cada una de ellas aquellos temas que él considera de mayor interés para sus alumnos mentorizados o aspectos concretos por los que estos hayan mostrado interés<sup>7</sup>.

El análisis de las necesidades de la población objetivo será continuo con la finalidad de permitir, en cualquier momento, reconducir el proyecto de mentoría con el fin de satisfacer las necesidades de sus destinatarios. Este análisis de necesidades tiene varios hitos: **sesión de trabajo inicial** (para entrar en contacto con los alumnos y presentar la acción mentora que se realizará en el marco de este proyecto), **sesión de seguimiento** y **sesión de finalización**. Estos hitos se completan con los canales abiertos de forma continua que permiten recoger las impresiones, opiniones y sugerencias de los participantes en el proyecto en cualquier instante. Antes de cada una de las tres sesiones programadas, la coordinadora del Programa Mentor llevará a cabo una reunión (presencial o virtual) con los alumnos mentores con el objetivo de informar, planificar y coordinar la actuación tutorial que se va a poner en práctica. Asimismo, antes de la sesión de trabajo inicial, se realizará también una reunión grupal informativa con todos los alumnos implicados en el proyecto (mentores y mentorizados), en la que la coordinadora explicará los objetivos, la planificación y el desarrollo de la acción mentora en la que se basa el proyecto.

Cada estudiante-mentor lleva un seguimiento individualizado de sus alumnos mentorizados. Para ello se hace uso de la **Carpeta del Mentor**, con unas fichas de seguimiento que debe rellenar siempre que lleve a cabo las sesiones de mentoría (tanto si es individual o grupal) y que recogen la siguiente información:

- a) Datos de identificación del alumno-mentor
- b) Número de alumnos mentorizados que han participado en la sesión
- c) Fecha y duración de la reunión
- d) Objetivos
- e) Convocante de la reunión
- f) Aspectos abordados
- g) Orientaciones que el mentor haya indicado al alumno mentorizado (observaciones realizadas por el tutor o el alumno y que desean resaltarse)
- h) Conclusiones del mentor sobre la reunión con el estudiante (este apartado incluye los aspectos positivos que se destacan de la reunión, así como los aspectos que podrían mejorarse)
- i) Temas abiertos (en este apartado el alumno-mentor anotará temas que hayan surgido y no se hayan tratado con profundidad, ya sea por falta de preparación, de tiempo, etc., de tal manera que puedan ser retomados en la siguiente sesión)

---

<sup>6</sup> Dentro del proyecto, también se previeron las reuniones individuales con los alumnos mentorizados, si estos lo consideraban necesario.

<sup>7</sup> El planteamiento metodológico en el que se basa la acción tutorial puesta en marcha en nuestro proyecto requiere un seguimiento y una evaluación permanente, cuyo fin es identificar sus resultados, implementar las modificaciones que surjan y dinamizar el proceso según las necesidades detectadas una vez puesto en marcha. De esta manera, se promueve su mejora continua.

Teniendo en cuenta su carácter flexible, la planificación es personalizada atendiendo a las necesidades de cada alumno. En este sentido, el alumno-mentor debe tener en cuentas los siguientes aspectos a la hora de realizar su acción mentora:

- La entrevista individual (seguimiento individual de cada alumno).
- Las tres facetas de la orientación: académica, profesional y personal.
- La socialización e integración del estudiante en la vida universitaria.

A continuación se detallan las distintas fases del plan y el resultado de sus acciones

### **3.1. Primera sesión: Toma de contacto (octubre/ noviembre)**

#### **Objetivos:**

- Entrar en contacto con los alumnos mentorizados y detectar sus necesidades.
- Ofrecer apoyo e información a los alumnos sobre los distintos servicios y actividades que se desarrollan en la Universidad de Valladolid, en general, y en la Facultad de Traducción e Interpretación, en particular.
- Orientar a los alumnos sobre las becas de movilidad ERASMUS y las diferentes universidades de destino.

#### **Justificación:**

- Reforzar sus conocimientos sobre el contexto universitario.
- Los alumnos mentorizados han de estar informados sobre las diferentes becas de movilidad ERASMUS, así como sobre las particularidades de cada una de las universidades de destino antes de que aparezca publicada la primera convocatoria de becas.

#### **Material<sup>8</sup>:**

- Para completar por el alumno mentorizado :
  - Ficha individual.
  - Cuestionario sobre detección de necesidades de orientación/mentoría.
- Para completar por el estudiante-mentor:
  - Ficha registro de resultados de esta primera sesión.
- Otro material de apoyo:
  - *Guía de la Universidad de Valladolid*, sobre todo el apartado relacionado con el Servicio de Relaciones Internacionales.
  - Página web del Servicio de Relaciones Internacionales de la Uva (<http://www.relint.uva.es>)

#### **Metodología:**

- Se propone una reunión en grupo que permita la interacción del conjunto de los alumnos mentorizados con el estudiante-mentor.
- Exposición de las acciones que van a realizarse en las sesiones de mentoría.
- Cumplimentación por el alumno mentorizado de una ficha individual en la que se autopresenta al grupo y comenta por qué ha decidido participar en el proyecto.

---

<sup>8</sup> Para un mayor aprovechamiento de las sesiones programadas con los alumnos mentorizados se aconseja que éstos reciban con anterioridad a las mismas el material de trabajo.

- Cada alumno responde individualmente al cuestionario sobre detección de necesidades de orientación/mentoría.
- El alumno-mentor da a conocer aquellos aspectos que él considera más relevantes de la Facultad de Traducción e Interpretación y de la Universidad de Valladolid.
- El alumno-mentor informa de las particularidades de las becas de movilidad ERASMUS y de los aspectos más relevantes de la universidad en la que él disfrutó de este tipo de beca (alojamientos, asignaturas, convalidaciones, *Learning Agreement*...).
- El alumno-mentor incluye en la *Carpeta del Mentor*:
  - Ficha registro de resultados de esta primera sesión.

### **Resultados de la sesión:**

Esta primera sesión ha servido para entrar en contacto con los estudiantes mentorizados. Se les ha presentado el Programa Mentor y el espacio reservado en la plataforma Moodle (<http://itastformacion.tel.uva.es/course/view.php?id=225>) que sirve para la comunicación entre los estudiantes (mentores y mentorizados) y la coordinadora. El correo electrónico, además de los foros diseñados en la plataforma, ha sido uno de los canales de comunicación más empleados. Gracias a la ficha individual y al cuestionario sobre detección de necesidades se ha realizado un primer acercamiento a los estudiantes de segundo curso y se han conocido los temas que les interesan, sus preocupaciones, sus expectativas de cara al desarrollo de sus estudios, etc. Entre los temas que han destacado para abordar durante el transcurso del Programa Mentor se encuentran los siguientes: servicios que ofrece la Universidad de Valladolid (becas, servicios sociales, deportivos, culturales, etc.), asignaturas a cursar para solicitar al Ministerio de Asuntos Exteriores (MAE) el título de *Intérprete Jurado*, prácticas en empresas y prácticas ERASMUS, actividades de extensión universitaria (conferencias, exposiciones, cursos de idiomas etc.) y movilidad de estudiantes (programas ERASMUS y Séneca), becas *Freemover* y sistemas de financiación alternativos para becarios ERASMUS. Los estudiantes mentorizados también plantearon algunas dudas con respecto a los créditos de libre configuración curricular y a la convalidación de asignaturas.

En la ficha de resultados de esta primera sesión, los estudiantes mentores han destacado como aspectos positivos, por un lado, el alto grado de participación de los alumnos y el interés de las cuestiones planteadas y, por otro, la motivación que han mostrado los alumnos mentorizados con respecto al PM. En cuanto a las mejoras propuestas para esta primera sesión, los mentores destacan la necesidad de disponer de más tiempo para la primera reunión y de una mayor disponibilidad por parte de los alumnos mentorizados para llevar a cabo la sesión de trabajo.

### **3.2. Segunda sesión: Valoración del proceso de aprendizaje y de la resolución de la primera convocatoria de las becas ERASMUS (marzo)**

#### **Objetivos:**

- Valorar el proceso de aprendizaje por parte de los estudiantes mentorizados (resultados de la primera convocatoria de exámenes).
- Estudio de las particularidades de las universidades de destino de las becas ERASMUS concedidas a los alumnos mentorizados<sup>9</sup> (alojamiento, aspectos

---

<sup>9</sup> Tras publicarse la resolución definitiva de becarios ERASMUS de la Universidad de Valladolid para el curso 2010-2011, fuimos conscientes de que no a todos los alumnos mentorizados que habían sido asignados a un estudiante-mentor (en principio, siguiendo sus preferencias de solicitud de universidades de destino) se les había otorgado una beca de movilidad a la universidad en la que la había disfrutado su tutor; por este motivo, se decidió reorganizar los grupos de trabajo en función de las universidades de



burocráticos, convalidaciones de asignaturas, campus, servicio de deportes...).

**Justificación:**

- La reflexión sobre los resultados académicos obtenidos tras los primeros exámenes permitirá que el alumno mentorizado detecte sus puntos débiles, para mejorarlos, y sus puntos fuertes, para afianzarse en ellos.
- Se ha publicado la resolución definitiva sobre la concesión de becas ERASMUS de la Universidad de Valladolid para el curso académico 2010-2011.

**Material:**

- Para completar por el alumno :
  - Ficha de resultados académicos del primer cuatrimestre.
- Para completar por el profesor tutor:
  - Ficha registro de resultados de esta segunda sesión.
- Otro material de apoyo:
  - *Guía de la Universidad de Valladolid*, en concreto el apartado de Relaciones Internacionales, asociacionismo y servicios universitarios.
  - Página web del Servicio de Relaciones Internacionales de la Uva (<http://www.relint.uva.es>)
  - Página web de la universidad de destino ERASMUS.

**Metodología:**

- El alumno-mentor valora el tipo de reunión (individual o en grupo) según las características de los alumnos mentorizados en cuestión.
- El alumno mentorizado cumplimenta la ficha de resultados del primer cuatrimestre (notas de exámenes, resultados de trabajos y encargos de traducción, etc.).
- Reflexión sobre los resultados obtenidos, cumplimiento de expectativas, etc.
- Se anima a los alumnos mentorizados a que acudan a las tutorías de los profesores de las asignaturas no superadas, para que estos les ayuden a programar la recuperación de dichas asignaturas.
- El alumno-mentor informa de los aspectos más relevantes de la universidad en la que él disfrutó de este tipo de beca (alojamientos, asignaturas, convalidaciones, *Learning Agreement*...) y de la ciudad en la que está dicha universidad.
- El profesor tutor incluye en la *Carpeta del Mentor*:
  - Ficha registro de resultados de esta segunda sesión.

**Resultados de la sesión:**

Los alumnos mentores han destacado los siguientes temas tratados en la sesión:

- El trabajo con la ficha de resultados académicos ha servido para reflexionar sobre las calificaciones obtenidas tras los primeros exámenes y trabajos. Detección de sus puntos débiles y fuertes.
- Convalidaciones y créditos de libre configuración.
- Aspectos relacionados con la beca ERASMUS que les ha sido asignada a los alumnos mentorizados (*Learning Agreement*, plazos y documentación a presentar en la universidad de llegada, posibles problemas burocráticos,

---

destino, para que el estudiante-mentor pudiera aportar información a los mentorizados desde sus propias vivencias.



alojamientos dentro y fuera del campus universitario, actividades de formación complementaria, consejos prácticos...).

- Aspectos en relación con la vida cotidiana de la ciudad a la que se les ha concedido la beca (por ejemplo, abrir una cuenta bancaria, transporte urbano, actividades culturales y de ocio...).
- Información sobre la *Guía Universitaria* de la Universidad de Valladolid, así como sobre la página web de la universidad de destino.

Los alumnos mentores han concluido que la reunión ha resultado muy útil ya que los estudiantes han reflexionado sobre los resultados académicos conseguidos hasta el momento. Además han destacado el alto grado de participación de los alumnos mentorizados y el interés por las cuestiones planteadas. Asimismo, han puesto de relieve la espontaneidad que han demostrado a la hora de plantear todo tipo de preguntas sobre los diferentes destinos ERASMUS, así como el tono distendido de la sesión de trabajo. Esta segunda reunión ha permitido que los alumnos mentorizados solventaran sus dudas con respecto a la organización de la universidad a la que les ha sido concedida su beca de movilidad y adquirieran información que les resultará de gran ayuda durante su estancia en el país extranjero.

### **3.3.Tercera sesión: Planificación del itinerario académico/ Evaluación para alumnos mentorizados (mayo)**

#### **Objetivos:**

- Orientar al alumnado mentorizado sobre su itinerario académico.
- Conocer las expectativas personales, académicas y profesionales de los estudiantes al final de su segundo curso en la universidad.
- Evaluar el desarrollo del Programa Mentor y, con ello, la acción tutorial que se presenta en este proyecto, por parte de los alumnos.

#### **Justificación:**

- Después de dos cursos en la universidad es el momento para que el alumno reflexione sobre la organización de sus estudios, asignaturas optativas y de libre configuración que puede realizar, opciones de prácticas en empresa y prácticas ERASMUS, etc.
- Conocer sus expectativas personales, académicas y profesionales y ver su nivel de satisfacción.
- La evaluación del Programa Mentor por parte de los alumnos servirá para introducir mejoras en el mismo de cara a futuros cursos académicos.

#### **Material:**

- Para completar por el alumno mentorizado :
  - Encuesta de evaluación *online* del programa de mentoría para los alumnos<sup>10</sup>.
  - Cuestionario de expectativas personales, académicas y profesionales (EPAP)<sup>11</sup>.
- Para completar por el alumno-mentor:
  - Ficha registro de resultados de esta tercera sesión.

---

<sup>10</sup> Este cuestionario ha sido realizado con la aplicación Google-Docs y puede consultarse en la siguiente dirección:

<https://spreadsheets.google.com/viewform?formkey=dDdycm1nTVhWc0lpRWdlaVEzQ0ILdkE6MA>

<sup>11</sup> Cfr. El cuestionario EPAP es completado asimismo por estudiantes del último curso de la Licenciatura en Traducción e Interpretación. De esta manera se puede valorar la evolución de los estudiantes a lo largo de sus estudios universitarios.

- Otro material de apoyo:
  - Plan de estudios de Traducción e Interpretación.
  - Programa de las asignaturas de 3º, 4º y 5º curso.
  - *Guía de la Universidad de Valladolid.*

#### **Metodología:**

- Se propone que una parte de esta tercera sesión sea en *reunión grupal* en la que todos los miembros implicados en el proyecto puedan interactuar expresando su opinión sobre el desarrollo del Programa Mentor y de este proyecto de acción tutorial.
- Complimentación por parte de los alumnos mentorizados de la encuesta individual *online* de evaluación de la acción mentora.
- Análisis y debate del desarrollo del programa.
- Puesta en común sobre posibles mejoras en próximos cursos académicos.
- Los alumnos completan el Cuestionario EPAP.
- Reflexión sobre el mismo.
- El alumno-mentor incluye en la *Carpeta del Mentor*:
  - Cuestionario EPAP cumplimentado por los alumnos mentorizados.
  - Ficha registro de resultados de esta tercera sesión.

#### **Resultados de la sesión:**

Los estudiantes mentores han destacado los siguientes temas tratados:

- Información sobre asignaturas del Plan de Estudios de Licenciatura y el Plan de estudios de Grado, que se implantará el próximo curso académico 2010-2011. Comparación de opciones y posibles sistemas de equivalencia.
- Profundización en las opciones del programa ERASMUS.
- Información académica de interés recogida en la *Guía Universitaria*.
- Valoración de su trayectoria académica y personal a lo largo de su segundo curso universitario y análisis de la optatividad de segundo ciclo.
- Valoraciones sobre el Programa Mentor.

Han concluido que la reunión ha permitido que los alumnos objeto de la mentoría solventaran dudas con respecto a su itinerario académico. A su vez, los estudiantes han valorado muy satisfactoriamente su participación en el Programa Mentor, ya que afirman que la información y la orientación recibidas les han resultado muy útiles, no solo a nivel académico y profesional, sino también personal. Les parece adecuado que continúe el próximo curso ya que consideran que la información y el asesoramiento aportados resultan muy beneficiosos.

Como aspectos positivos han destacado la participación activa de los alumnos, tanto en la lectura del material como en la cumplimentación de las fichas y la encuesta final de valoración y en el debate posterior. Por otra parte, cabría destacar que el ambiente en las sesiones entre el mentor y los alumnos mentorizados se han basado en la confianza y el respeto, lo que ha permitido una fructífera comunicación.

#### **3.4. Cuarta sesión: Entrega de la *Carpeta del Mentor*/ Evaluación para alumnos mentores (mayo)**

Reunión de la coordinadora del programa con los alumnos mentores<sup>12</sup>.

#### **Objetivos:**

- Entregar a la coordinadora del programa la *Carpeta del Mentor*.

---

<sup>12</sup> A esta sesión asistió también la coordinadora del Programa Orienta en el que se enmarca el Programa Mentor, con el fin de agradecer a los alumnos-mentores su colaboración y participación en el proyecto.

- Evaluar el desarrollo del Programa Mentor.

**Justificación:**

- La *Carpeta del Mentor* recoge los resultados del trabajo de las tres sesiones con los alumnos mentorizados. Ese material constituye la base para elaborar la memoria final del proyecto y analizar los resultados del mismo.
- La evaluación del Programa Mentor servirá para introducir mejoras en el mismo de cara a futuros cursos académicos.

**Material:**

- *Carpeta del Mentor*.
- Cuestionario *online* de evaluación de la acción tutorial por parte de los alumnos mentores<sup>13</sup>.

**Metodología:**

- Los estudiantes mentores entregan la *Carpeta del Mentor* a la coordinadora del Programa Mentor y rellenan el cuestionario *online* sobre evaluación de la acción mentora.
- Debate sobre nivel de satisfacción de la acción mentora.
- Puesta en común sobre posibles mejoras en próximos cursos académicos.
  - Problemas más frecuentes presentados por los alumnos mentorizados.
  - Dificultades encontradas en las mentorías (comunicación, formación, etc.).

**Resultados de la sesión:**

Todos los alumnos mentores han manifestado la pertinencia del Programa Mentor y su satisfacción por haber participado en él, puesto que consideran que no solo resulta útil para los mentorizados, sino que también ellos se benefician de su función orientadora, aportándoles seguridad y responsabilidad. Además, afirman que este tipo de iniciativas innovadoras resultan muy útiles para la socialización entre estudiantes del mismo y distinto curso, en este caso de la misma titulación. Cabría destacar como aspectos negativos, la dificultad surgida en dos grupos de mentoría para establecer las sesiones de trabajo (incompatibilidades de horario entre mentores y mentorizados, falta de implicación y responsabilidad por parte de los mentorizados...). Asimismo, los estudiantes mentores plantearon la necesidad de realizar un seminario formativo para mentores, con especial interés en las particularidades de los nuevos Grados y en cuestiones académicas que puedan resultar más intrincadas.

**4. Conclusiones**

Tal y como hemos mencionado previamente, el Programa Mentor objeto del presente artículo se enmarca institucionalmente dentro del Programa Orienta de la Universidad de Valladolid, por lo que, a la hora de analizar los resultados, se han tomado como punto de referencia los indicadores de éxito señalados en este último, con el fin de posibilitar la extracción de conclusiones valiosas que permitan llevar a cabo de nuevo la acción mentora en cursos académicos posteriores, con las adaptaciones y mejoras que resulten pertinentes. Entre las conclusiones extraídas se han obtenido algunas de carácter más general junto con otras más específicas que están en relación con los

---

<sup>13</sup> Este cuestionario ha sido realizado con la aplicación Google-Docs y puede consultarse en la siguiente dirección:

<https://spreadsheets.google.com/viewform?formkey=dGV4VzhUM3JlVFFmQnJEdDFZazFVZ2c6MA>

criterios de clasificación definidos en dicho proyecto<sup>14</sup>. En la exposición de estos indicadores recogemos los resultados teniendo en cuenta los umbrales de éxito determinados para los mismos.

Se considera éxito la participación activa en las sesiones de, al menos, el 50% de los alumnos mentorizados. Como se ha expuesto en los resultados de cada una de ellas, los alumnos se han mostrado muy motivados y han participado, en la mayoría de los casos, activamente en las mismas. Las encuestas reflejan que el 69% de los estudiantes mentorizados asistieron a todas las sesiones y el 28% a algunas sesiones, por lo que se pone de manifiesto que la participación en el programa fue significativa.

Para analizar el grado de satisfacción de los alumnos, nos basamos en las valoraciones de la encuesta *online* realizada a los estudiantes al final de nuestro proyecto. En el apartado **contenido de la acción mentora**, estas han sido las preguntas y sus valoraciones:

1. *¿Considera que la información proporcionada por el/la alumno/a mentor/a responde a las necesidades de los estudiantes?*

2. *¿Considera que la información proporcionada por el/la alumno/a es suficiente y relevante para la adaptación académica de los estudiantes (funcionamiento de la biblioteca, recursos y servicios complementarios para la formación académica,...)?*

3. *Las orientaciones sugeridas por el/la alumno/a tutor/a son útiles para el aprovechamiento académico?*

El 46,8% de los estudiantes que han cumplimentado la encuesta consideran que la información aportada por los estudiantes mentores les ha resultado muy útil (“*Sí, totalmente*”) para la elección de su trayectoria académica y ha respondido a sus necesidades (62,5%)<sup>15</sup>; asimismo, casi la totalidad de los encuestados ha considerado que las orientaciones aportadas por su mentor les han resultado de gran utilidad (el 46% de los encuestados ha respondido “*Sí, totalmente*” y el 50%, “*Sí, parcialmente*”) para su evolución académica y profesional.

En el apartado **relación con el tutor**, se plantearon las siguientes cuestiones:

1. *¿Te sientes satisfecho con la actitud del alumno/a mentor/a en la resolución de dudas y problemas presentados por el grupo?*

2. *¿Te sientes satisfecho con la actitud del alumno/a mentor/a en la resolución de dudas y problemas concernientes a tu vida académica y/o personal?*

3. *¿Te sientes satisfecho con la información proporcionada por el alumno/a mentor/a?*

4. *¿Te sientes satisfecho de las orientaciones proporcionadas por el alumno/a mentor/a?*

Con respecto a estas preguntas, podríamos establecer que, en general, la relación entre estudiantes mentores y mentorizados ha sido muy buena, ya que en las preguntas 1, 3 y 4, el 65,6 % de los alumnos que han rellenado la encuesta se sienten muy satisfechos (“*Sí, totalmente*”) con la actitud y actuación de los mentores en el proceso de orientación, información y asesoramiento<sup>16</sup>. En relación a la pregunta 2, cabría señalar que el 52% de los estudiantes mostró el máximo grado de satisfacción, aunque el 25% manifestaron que no habían necesitado ayuda; a nuestro modo de ver, estos datos reflejan una cierta incoherencia, puesto que en todas las sesiones se abordaron aspectos

---

<sup>14</sup> Los datos reflejan la opinión de 32 alumnos mentorizados, que son los que han cumplimentado el cuestionario. En sucesivas ediciones del Programa Mentor se considerará necesario que todo el alumnado participante se comprometa a cumplimentar el cuestionario, con el fin de que los resultados sean más fieles y significativos.

<sup>15</sup> Por otra parte, los alumnos que han respondido “*Sí, parcialmente*” a las preguntas 1 y 2 de este bloque han sido 12 (37,5%) y 17 (53,2%) respectivamente.

<sup>16</sup> El resto de los alumnos (34,4%) respondieron “*Sí, parcialmente*”.

de tipo académico a petición de los mentorizados; no se atendieron, sin embargo, en ninguna de las sesiones problemas de corte personal, por lo que quizá las respuestas se dirijan a este aspecto en concreto.

El apartado **utilidad de la acción mentora** estaba formado por 4 preguntas, cuyas respuestas se exponen en el gráfico 1 y en el párrafo subsiguiente.

1. *¿El/la alumno/a mentor/a ha contribuido a que utilizaras los servicios y recursos destinados a la formación?*
2. *¿El/la alumno/a mentor/a ha contribuido en la planificación de tus estudios?*
3. *¿El/la alumno/a mentor/a ha contribuido a relacionarte con mayor facilidad con tus compañeros de curso?*
4. *¿El programa de mentoría debería mantenerse?*

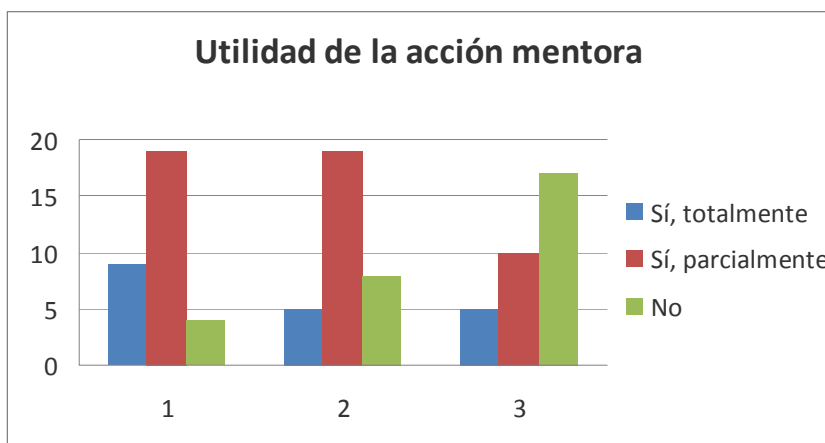


Gráfico 1. Valoración de la utilidad de la acción mentora por parte de los estudiantes mentorizados

Con respecto a la pregunta número 4, podríamos afirmar que todos los alumnos opinan que el PM debería mantenerse en los siguientes cursos académicos (el 50% considera que debería aplicarse tal y como está diseñado, mientras que el resto afirma que deberían realizarse pequeñas modificaciones<sup>17</sup>).

En último lugar, con respecto a la valoración general del programa, los resultados se muestran en el gráfico 2, en el que el valor 1 indica “Nada de acuerdo” y el valor 10 implica “Totalmente de acuerdo”.

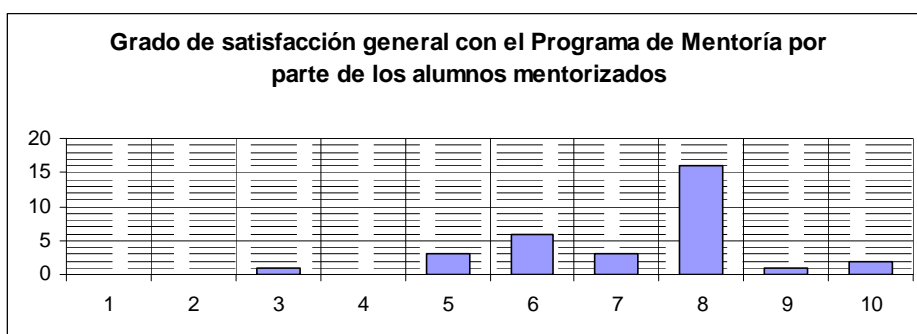


Gráfico 2. Grado de satisfacción general con el PM por parte de los estudiantes mentorizados

El análisis global de los resultados obtenidos a lo largo de la encuesta pone de manifiesto la elevada valoración de los estudiantes con respecto a la acción mentora desarrollada.

<sup>17</sup> En los comentarios a esta pregunta incluyen la pertinencia de que se lleven a cabo modificaciones en cuanto a los horarios de las sesiones, ya que en algunas ocasiones tenían incompatibilidades con sus alumnos-mentores y resultaba bastante complicado reunirse.

En cuanto al **grado de satisfacción de los alumnos mentores**, nos basamos en las valoraciones de la encuesta *online* que cumplimentaron todos al final de nuestro proyecto. Con respecto a si se han cumplido los objetivos perseguidos, las respuestas han aportado los siguientes resultados:

1. *¿Las tutorías han favorecido la integración de los estudiantes?*
2. *¿Han orientado a los estudiantes en la toma de decisiones y en la elección del itinerario curricular.*
3. *¿Han identificado las dificultades que se presentan en los estudios y se han analizado las posibles soluciones?*
4. *¿Han fomentado y canalizado el uso de las tutorías académicas?*
5. *¿Han desarrollado la capacidad de diálogo, reflexión y autonomía de los estudiantes mentorizados?*
6. *¿Han apoyado y orientado al estudiante mentorizado en su proceso de formación integral?*
7. *¿Han contribuido a la detección de carencias y problemas en el sistema universitario, proponiendo soluciones?*

Los resultados no ofrecen ningún dato en los valores “*En desacuerdo*” y “*Muy en desacuerdo*”, sino que la mayor parte de los mentores se muestra “*De acuerdo*” con las cuestiones planteadas (45% en la pregunta 1, 64% en la 2, 55% en la 3, 4 y 5, 62% en la 6, y 54% en la 7).

A la hora de valorar la utilidad de las mentorías para el estudiante, todos coinciden en su gran utilidad: el 27% se muestra “*Muy de acuerdo*” y el restante 73% “*De acuerdo*”. El grado de satisfacción general con el PM por parte de los alumnos mentores es alto, tal y como recoge el siguiente gráfico:

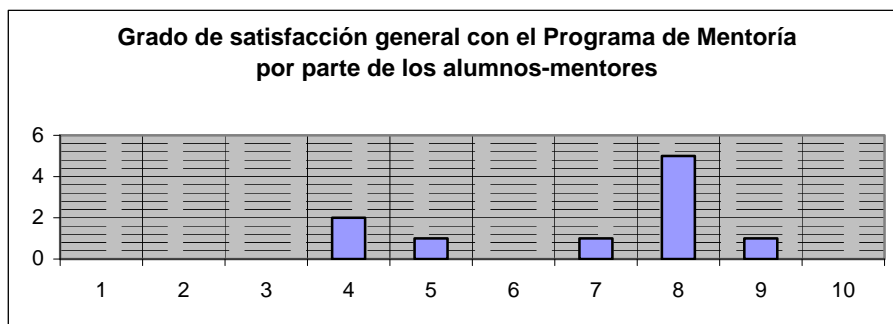


Gráfico 3. Grado de satisfacción general con el Programa Mentor por parte de los estudiantes mentores

Por otra parte, todos los mentores se muestran satisfechos con el trabajo llevado a cabo por la coordinadora del programa, así como por la del Programa Orienta. La participación activa en las sesiones de todos los mentores implicados en el proyecto es otro indicador de éxito. Como aspectos positivos destacan que la tutoría permite ayudar a optimizar el entorno de aprendizaje del estudiante y a contribuir a su formación integral, lo que constituye una gran satisfacción para ellos. Valoran también la interacción con los estudiantes de segundo curso, lo que les ha permitido relacionarse con alumnos a los que, en muchos casos, ni siquiera conocían. Como aspectos que podían mejorarse, algunos mentores insistieron en que habría que incidir desde la coordinación del programa en la responsabilidad y compromiso que implica la participación en un proyecto de estas características; asimismo, plantearon que, de cara a nuevas ediciones del proyecto, sería necesario realizar un curso-seminario de formación para mentores, en el que se analizaran técnicas y estrategias de mentoría

universitaria y de trabajo grupal, que les doten de las herramientas necesarias para responder a las demandas de sus compañeros noveles.

Finalmente y a la vista de las valoraciones globales del programa, podríamos afirmar que, en relación con los propósitos iniciales que nos planteamos, la experiencia resultó positiva, puesto que ha permitido no solo orientar e informar a los alumnos mentorizados, sino también el desarrollo de determinadas competencias y destrezas en los mentores. Estimamos, por lo tanto, acertado mantener este proyecto durante los próximos cursos académicos, reavivando nuestro compromiso de fomentar una enseñanza universitaria de calidad.

## 5. Referencias bibliográficas

ÁLVAREZ GONZÁLEZ, M. (2008) “La Tutoría Académica en el espacio Europeo de la Educación Superior”. En CANO GONZÁLEZ, R. (coord.) *La tutoría Universitaria en al marco de la convergencia. Revista Interuniversitaria de Formación del Profesorado*, 22 (1), pp. 71-88.

ÁLVAREZ PÉREZ, P. y GONZÁLEZ AFONSO, M.C. (2005) “La tutoría entre iguales y la orientación universitaria. Una experiencia de formación académica y profesional”. *Educación*, 36, pp. 107-128.

ÁLVAREZ PÉREZ, P., GONZÁLEZ AFONSO, M.C. et al (2009) “La tutoría entre iguales como estrategia para la adquisición de competencias genéricas en la enseñanza superior”. Comunicación presentada en el V Congreso de formación para el trabajo, Granada, 24-27 de junio de 2009. Disponible en <http://www.ice.udl.cat/uou/docs/tutcom.pdf> [Fecha de consulta: 01/06/2010].

ARRANZ MARTÍNEZ, P., GARCÍA PASCUAL, E. et al. (2008) “Adaptación a la estructura ECTS con tutoría entre iguales”. Comunicación presentada en las II Jornadas de Innovación docente, Tecnologías de la Información y de la Comunicación e Investigación educativa en la Universidad de Zaragoza. Disponible en <http://ice.unizar.es/uzinnova/jornadas/pdf/98.pdf> [Fecha de consulta: 03/06/2010].

BORONAT MUNDINA, J., CASTAÑO POMBO, N. et al. (2005) “La docencia y la tutoría en el nuevo marco universitario”, *Revista Electrónica Interuniversitaria de Formación del Profesorado*, 20, vol.8 (5), pp. 69-74.

CARR, R. (1999) “Alcanzando el futuro: el papel de la mentoría ante el nuevo milenio”. Disponible en <http://www.mentors.ca/spanish1.pdf> [Fecha de consulta: 01/06/2010].

DURÁN GISBERT, D. y HUERTA CÓRDOVA, V. (2008) “Una experiencia de tutoría entre iguales en la Universidad mexicana de Oaxaca”. *Revista Iberoamericana de Educación*, 48 (1), pp. 1-10.

DURÁN GISBERT, D. y VIDAL IGLESIAS, V. (2004) *Tutoría entre iguales: de la teoría a la práctica*. Barcelona: Graó.

GAIRÍN SALLÁN, J., FEIXAS, M. et al. (2004): “La tutoría académica en el escenario europeo de la Educación Superior”. *Revista Interuniversitaria de Formación del Profesorado*, 49, pp. 61-77.

OLIVEROS MARTÍN-VARÉS, L., GARCÍA GARCÍA, M. et al. (2003-2004) “Innovación en la orientación universitaria. Una experiencia: red de estudiantes mentores en la Universidad Complutense (REMUC)”. *Contextos educativos*, 6-7, pp. 331-354.

SOLER ANGLÉS, R. (2003) *Mentoring: estrategia de desarrollo de recursos humanos*. Barcelona: Gestión2000.com.

STARCEVICH, M. y FRIEND, L. (1999) *Attributes of Effective Mentoring Relationships: Partner's Perspective*, Center for Coaching and Mentoring, Canadá.

VALVERDE MACÍAS, A., GARCÍA JIMÉNEZ, E. et el. (2003) “La función tutorial en la Universidad de Sevilla. La mentoría como respuesta: el proyecto SIMUS”. En



ÁLVAREZ PÉREZ, P. y JIMÉNEZ BETANCORT, H. (Coords.) *Tutoría Universitaria*, La Laguna: Servicio de Publicaciones de la Universidad de La Laguna.

VALVERDE MACÍAS, A., RUIZ DE MIGUEL, C. et al. (2003-2004) "Innovación en la orientación universitaria". *Contextos educativos*, 6-7, pp. 87-112.